

# Brief Analysis of Teaching Ways of Chinese Idioms in Teaching Chinese as a Foreign Language

Wei Wang

College of Arts, Hebei University of Engineering, Handan Hebei

Email: 601455053@qq.com

Received: Jan. 25<sup>th</sup>, 2016; accepted: Feb. 15<sup>th</sup>, 2016; published: Feb. 18<sup>th</sup>, 2016

Copyright © 2016 by author and Hans Publishers Inc.

This work is licensed under the Creative Commons Attribution International License (CC BY).

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



Open Access

---

## Abstract

Chinese idioms in the culture of Chinese language occupy the important position that can not be ignored. It is an accumulated formation in the long-term social practice, with typical Chinese characteristics. The learners who learn Chinese as second language have trouble in learning Chinese idioms. With the further development of the teaching Chinese as a foreign language, students abroad to learn Chinese course step into middle or even advanced stage. We have to face the problems in teaching Chinese as a foreign language that idioms bring. The aim of this paper is to analyze the situation, the necessity and the current approach in the teaching of Chinese idioms in teaching Chinese as a foreign language.

## Keywords

Teaching of Chinese Idioms in Teaching Chinese as a Foreign Language, Teaching Present Situation, Necessity, Current Measures

---

# 对外汉语教学中成语教学方法简析

王伟

河北工程大学文学院, 河北 邯郸

Email: 601455053@qq.com

文章引用: 王伟. 对外汉语教学中成语教学方法简析[J]. 现代语言学, 2016, 4(1): 1-7.

<http://dx.doi.org/10.12677/ml.2016.41001>

收稿日期：2016年1月25日；录用日期：2016年2月15日；发布日期：2016年2月18日

## 摘要

汉语中的成语在中国的汉语言文化中占据了不可忽视的地位。它是在长期的社会实践中积累形成的，具有典型中国特色的词汇。以汉语为第二语言的学习者学习汉语成语比较困难。随着对外汉语教学工作的深入发展，留学生学习汉语教程进入中高级阶段。我们不得不面对在对外汉语教学中成语教学带来的问题。本文对外汉语中成语教学现状、必要性、现行办法进行了分析，以期促进对外汉语教学中成语教学的发展，促进中国传统优秀文化更好的传播。

## 关键词

对外汉语中成语教学，教学现状，必要性，现行办法

## 1. 引言

随着中国国际地位的不断提高，对外汉语教学的发展也引起了广泛学者的关注。但是随着成语出现在留学生教材、课外资料的频率的提高，却发现留学生对成语的学习积极性不高，甚至都存在着抵触情绪。

## 2. 对外汉语教学中成语教学的现状

黄伯荣、廖旭东版本的《现代汉语》把成语概括为具有意义整体性特点和结构凝固性特点，相沿习用的固定词组。它形式短小，内容精悍，结构固定，常常被古人运用来表达或者表现自己的所思所想所看所感[1]。经过几千年的积累和沉淀，成语成为了最简洁的表现中华民族的风俗习惯、价值观念、生活方式、宗教信仰的词汇。因为汉语成语中蕴含着丰富的中国古代的古音、古义、古法，不仅对于以汉语为第二语言的学习者的学习带来了难度，对于一些以汉语为母语的学习者，学习也是有些费力。

虽然现在有很多学者都对成语教学进行了研究，但是仍然没有脱离把成语作为课文的一部分教学的圈子。这样的教学并没有把成语单独拿出来进行分析研究，只是作文文章的一部分进行笼统概括，一带而过。这样的教学方法，不仅会使留学生对成语的认识一知半解，还可能增加对成语的畏难情绪，不利于留学生对成语的学习。

赵金铭曾提过：在基础理论上尚无重大建树；在教学实践上无重大突破；教学思想和教学手段有待于现代化。进而指出：“今后，我们应该努力发掘汉语的本质特点，在引进西方教学理论和学习理论，开拓理论视野的同时，结合汉语特点和教学实际，深入进行理论探讨，力求在汉语教学理论和学习理论方面提出我们自己的理论构想和框架模式。”每一种语言都有其自身发展的特殊性，都有其属于其自身的发展轨道。对外汉语中的成语教学的探究方面，出现了太多的照搬照抄西方教学理论方法的现象。成语具有我们中华民族的民族心理特点和民族历史文化的特色，西方教学理论可能适用于我们的教学，但是切忌照搬照抄。我们目前需要的教学模式是最符合我们目前成语教学现状的。一味照搬照抄西方模式，对外成语教学得不到提高。

成语教学属于对外汉语教学中的词汇教学。词汇是由词汇单位组成的，词汇单位一般分为词和熟语两类，成语是熟语的主体。这样看来成语属于词汇，但是在学习过程中我们应当进行区分。在对外汉语中的成语教学中一直存在着这样的现象，将成语直接作为词汇来教授。这种现象也是造成成语教学一直

得不到提高的重要原因。吕必松在《对外汉语教学概论》中这样写道：“从语言学习和语言教学的角度研究语言，就必须研究语言与文化的关系，因为语言理解和语言使用都离不开一定的文化因素。”成语的本质其实不同于一般词汇，成语本身凝聚了太对历史的精华，它的教授也不应该同一般词汇那样学习[2]。它具有自身的特殊性，在学习成语的过程中，应该以历史作为切入点，这是其他一般词汇所不具备的。

### 3. 对外汉语教学中成语教学的必要性

成语是中华民族所特有的一种词汇形式。它积攒着我们中华民族几千年丰富的文化内涵，外国友人学习成语，不仅仅是一种简单的掌握一门语言，更多的是了解我们中华民族的民族心理，民族构造，民族文化。伴随着全球经济文化的紧密联系，将成语教学发扬光大，不仅有利于中国文化的传播，更有助于提高中国文化的软实力！

#### 3.1. 有利于促进中华文化的传播

民族语言在不同的层面上也反映出相对应的民族文化。汉语成语是民族语言的一种表现形式，它具有中华民族所特有的表现形式，蕴含着中华民族丰富的文化内涵。有很多汉语成语都表现了中国人民的生活方式、价值观念、风俗习惯。外国留学生学习汉语成语可以促进中华民族文化的传播，促进中华民族文化软实力的提高。

#### 3.2. 有利于提高留学生的能力

对外汉语中成语教学的重要性首先表现在它可以充分运用到实践生活和学习中。掌握一门语言最重要的就是可以流利的与他人进行交流，表达自己的思想。运用成语进行语言交流与运用词汇进行交流显然是不一样的。运用成语交流可以更能表现出对这门语言的掌握程度，更容易与以汉语为母语的学习者进行交流。

对外汉语教学的基本任务就是如何让一个一个从来没有学习过汉语的外国留学生在最短时间内最快的掌握汉语。掌握好汉语最直接的体现就是具有优秀的语言交际能力。汉语成语内容广泛，数量庞大，经常出现在书面语或者口语当中。提高汉语中的成语，更有利于语言交际能力的提高。

成语教学是对外汉语中词汇教学的一种形式。汉语成语虽然形式短小，但是其的内容是非常丰富的。学习成语的过程中同时可以掌握许多词汇量。成语的组成成分大多是词，同时也具有现在只用来使用的语素。在学习过程中，不仅可以掌握成语，还可以复习词汇和语素的意义。对于汉语水平的提高和词汇量的增大是有极大的好处的。

随着对外汉语教学工作深入发展，汉语水平测试的难度也逐步的进行了增加。现在的《汉语水平词汇与汉字等级大纲》和《汉语水平考试大纲》都收入了一定数量的成语对留学生进行考察。

在汉语水平测试中，阅读理解和综合表达这两个板块，出现成语的概率越来越高。在阅读理解中，将一些成语穿插在文章中，对留学生进行考察。这种考察方式不简单的考察成语的意思，同时还要考虑语境等其他方面。充分理解和掌握成语的意思和成语在语境中的变化是可以在阅读理解中得到高分的。在综合表达中，也就是我们平常的作文题，在句子中运用到几个成语，也是为自己的文章添色不少，为自己的考试争不少光彩。

### 4. 对外汉语中成语教学的现行办法

成语教学作为对外汉语教学的重点和难点，需要我们抓紧探索研究办法，促进对外汉语工作的深入发展。这是我们开展成语教学工作的关键，也是此篇文章的重点。

## 4.1. 加快对外汉语成语教材的编纂

教材是学生和老师学习所依据的资料，它与教学计划和教学大纲共同组成了学校教学内容。教材在教学活动中占有很重要的地位。教材直接体现了在对外汉语成语教学中该教什么和如何教两个问题。面对我国现在对外汉语教学事业的飞速发展，却发现我们的成语教学的教材却进步缓慢。

对外汉语教学工作分为初级、中级、高级三个阶段。但是在高级阶段的教材来看，成语收录的比例并不高。这种现象直接反映了在对外汉语工作中，汉语成语的重视程度不够以及间接反映了汉语成语确实难懂，难学的特点。但是个人认为成语教学的教材应该得到重视以及发展。

### 4.1.1. 将成语教材进行细致划分

从目前来看，只有马树德编写的《现代汉语高级教程》是现在唯一一本把成语从词汇表中单独列出来的对外汉语教学成语素材。这本书将成语教学分为了两个教程，分别为三年级和四年级。三年级分为上下两册，四年级只有一册。而个人认为需要还将成语教学教材进行细致划分。成语教材分为初级、中级、高级三个阶段，初级阶段的成语教材可以只涵盖一些简单的交际成语词汇，比如：一路顺风，心想事成，万事如意，马到成功等一些日常生活中经常遇到的。中级阶段就开始讲授一些比较难，但是仍然可以理解的成语。比如：拒之门外，山盟海誓，迫不及待，源远流长等一些虽然留学生感觉起来很难，但是听老师讲授过仍然可以理解的成语[3]-[6]。在高级阶段就可能涉及到一些掺杂着我们中国历史典故或者古义古法的成语。比如：东施效颦，草木皆兵，三顾茅庐，摇唇鼓舌等包涵历史典故的成语。随着年级的增长进行深入学习。一旦开始学习，便不再放松。

### 4.1.2. 编纂教材具有针对性

现在我们成语教学教材存在的最大的问题就是一套教材来应付所有局面。教材没有任何的针对性。学习汉语的学习者国别、年龄、学习目的、学习时间、文化程度都是应该仔细划分，进行有针对性的编纂教材。只有这样有层次，有针对的进行教学，我们的成语工作的发展才会得到进步。

## 4.2. 促进教学模式的多样化

美国的明德暑校、印第安暑校为了促进汉语教学的发展，探索出一种最高效最速度的汉语学习模式。它的校园环境全部都是中国的书法字画，手工艺术品。学生在里面和以汉语为母语的教师一起同吃同住，并且禁止学生说母语。以这样的一种模式来进行教学，汉语水平明显提升很快。对待成语教学也一样，我们需要将学生带进具有明显特色的中华汉语文化的氛围进行教学，得到的效果也是不一样的。

### 4.2.1. 启发式教学模式

我国古代伟大的教育家孔子曾说过：“不愤不启，不悱不发。”这句话一直引导着广大教育工作者的教育教学工作。在对外汉语中成语教学工作也需要这种启发式的教学模式。在成语教学中，我们对待留学生需要循序渐进的引导和启发。汉语成语纵然整体复杂，含义丰富，但是我们可以分门别类，举一反三。比如在讲授“鸟语花香”这个成语时，我们可以启发和引导留学生该如何掌握这个成语，又该如何掌握这一类成语。“鸟语花香”是形容环境优美的，自然环境清新自然的。在掌握成语意思以后，引导留学生思考，类似的成语还有什么。留学生会回答“山清水秀”“百花争艳”“草长莺飞”等一系列的成语。我们需要做的是在启发的基础上，将一类成语教授给留学生。这样的教学模式，容易扩展留学生的学习成语的思维，学习效率也是比较高的。

### 4.2.2. 趣味式教学模式

汉语是世界上最难学的语言之一。对于把汉语作为第二语言学习的留学生，在学习汉语的时候，面

对数量庞大，结构复杂的汉字，本就产生了畏难情绪。在积累汉字的基础上再接触四字成语，这便会使留学生畏难情绪增高，甚至产生放弃学习成语的念头。在这个时候我们需要做的就是增加趣味课堂。我们可以采用以下几种方法来提高留学生学习汉语成语的乐趣。

#### a) 成语接龙

这种游戏在我们小学时代经常被用来检测成语水平。首先需要注意的是，这种游戏必须在留学生掌握了一定的成语数量以后才可以使用。不然会起到相反的作用，打击留学生学习汉语成语的自信心。这种游戏的游戏规则是老师说一个成语，比如“草木皆兵”，后面的同学把上一个成语的最后一个字作为下一个成语的开头，如“兵不厌诈”。以此类推，一直到接不下来为止。当然我们需要制定一些奖惩措施，来提高留学生的积极性。

#### b) 画图猜词

我们中国汉语成语文化，博大精深，源远流长。有很多的成语都是来自一个典故。我们老师在讲授成语的典故之后，为了测试留学生的掌握情况，可以采取这样的办法。通过画图，把成语的意思表达出来。这样的办法不仅使留学生对成语印象深刻，同时也对成语所表达的意思记忆深刻。比如“三顾茅庐”，图画中可能是三个人向一个人求教。

#### c) 讲故事

中国成语是中华民族几千年积累下来的精华，所以几乎每一个成语都有一个小典故。提高留学生学习成语积极性的方式之一就是讲明白成语的来源和典故。我们可以组织留学生自己去讲台上进行讲课，在讲课的过程中也可以考察留学生的汉字拼音是否标准。但是我们需要注意的就是在讲完故事以后，我们需要把成语的引申义表达出来。有很多汉语成语由于历史的推移，发生了意思的根本变化。只是记住它古代时所表现的意思是不够的。比如“空穴来风”这个成语，表意是指是有了洞穴，才会有风进来，表示消息和传说并不是完全没有依据，但是现在却不是这个意思了。它现在是指消息和传说一点根据都没有。

### 4.2.3. 多媒体式教学模式

在现在多媒体飞速发展的时代，我们可以运用多媒体课件，来提高我们的课堂效率。把汉语成语的做成带有音频，图画的课件，在课上的时候放映给大家。每一个成语都是一个小故事，每一个成语都有其丰富的内涵。对留学生，尤其那些对汉语成语有畏难情绪的留学生，在多媒体的放映下，会集中注意力，提高对汉语成语的学习热情，促进汉语成语学习水平的提高。

### 4.2.4. 英汉成语对比教学模式

培根说过：“一个民族的天才、聪颖和精神是通过其成语表现的。”已经有很多学者对不同的国度、语言、和文化进行了分析理论和研究。但是立足于汉语成语和外国成语的比较的方面还是很全面。以英语成语与汉语成语为例进行比较。将英语成语的学习方式同汉语成语的学习方式进行分析比较异同，可以有效地解决留学生学习成语困难的问题。

### 4.2.5. 语用教学模式

对外汉语中成语教学任务的基本目的就是提高留学生的语言交际能力。所以在日常生活中，甚至是课堂上我们都需要给留学生创造机会说汉语成语。在语言交际中准确、恰当的使用成语，并且清楚明白的把自己所要表达的意思用成语表现出来，这样成语教学基本上完成了任务。我们在课堂上可以组织留学生进行情景对话。要求留学生在营造的语境中，运用成语进行对话。对话完毕后，教师对留学生所运用的成语进行点评和指导。利用语用教学模式来学习成语有一个很大的优点就是可以帮助留学生理解成语的感情色彩和褒贬色彩。有一些成语虽然和其他的成语表面看起来没有什么不同，但是感情色彩是不

一样的[7]。比如“张牙舞爪”和“手舞足蹈”，这两个词虽然表面看起来没有什么不同，但是前者是贬义的，后者是褒义的。如此在特定的语境下进行区分，学习效果也是极佳的。

#### 4.2.6. 分类型模式

汉语成语一般都是寓意深刻，现在用来有形容物的，有形容人的，有评价行为的，有描述景色的等等。我们要提高留学生的成语水平，让他们减少畏难情绪。可以将成语进行分门别类的概括和总结。比如形容一个人小气的成语我们可以说“一毛不拔”“瑕疵必报”“吹毛求疵”“斤斤计较”“小肚鸡肠”等等。形容景色优美的成语有“山清水秀”“鸟语花香”“百草丰茂”“风景如画”“高山流水”“姹紫嫣红”等等。形容一个人学识渊博的成语有“才高八斗”“学富五车”“才貌双全”“博学多才”等等。形容女人身材的成语有“身姿曼妙”“杨柳细腰”“柔弱美丽”“丰润标致”“婀娜多姿”等等。如此进行总结归纳和概括，便将汉语成语的学习思路进行了整理。留学生面对数量庞大的成语，也不会无从下手。

#### 4.2.7. 循序渐进模式

留学生学习汉语成语一定是在掌握一定的汉字和词汇的基础上进行的。学习汉语不能急于求成，需要按照学生掌握的情况一步一步来进行。切忌一口吃个胖子。我们先让留学生掌握一些基础的，经常用到或者日常生活中经常看到的成语。然后参照学生掌握的情况，进行由低级到高级的成语教学。严格区分成语本身的难易程度，把成语按照顺序排列，循序渐进的教学，取得的成效更大！

#### 4.2.8. 语义教学模式

这种教学模式主要是采用望文生义的教学方法。成语都是由四个语素构成的。语义教学模式就是探究四个语素之间的关系[8]。这种关系一般是有两种，一种是四个语素语义相互联系。留学生只需要将四个语义联系起来，即可获得成语的意思。还有一种关系就是就是凭借着单个语素即可获得成语的整体意义。采用这种方法，可以让留学生对刚认识的成语也不会感到陌生和害怕。这种方法在汉语成语教学中运用的比较广泛，也是比较有效的。但是也会有个别成语不符合这个模式，需要我们另外探究。

### 4.3. 设置练习机制

提高留学生的汉语水平，就是要培养留学生听说读写的能力，但是最重要的就是提高其的语言交际能力。我们需要设置机制来给留学生创造练习的机会。对于成语教学来说，我认为我们需要着力进行的就是提高成语在平常留学生生活中的口语水平。即使是平常的生活中运用不到太多的成语，但是我们还是可以在班级授课中，采用组织同学造句的办法。将需要运用的成语写在黑板上，让同学选择成语进行造句[9]。增添这样的练习设置，可以给留学生创造该使用成语的语境。

### 4.4. 对留学生进行水平测试

为了考察留学生对成语的理解和使用，我们可以采用对留学生测试的方法。测试内容采自留学生平常学习成语时使用的教材。进行这样的测试，是为了能够考察留学生现有的成语水平。进行测试，能够使留学生清楚的了解到自己哪存在问题，是听？是说？是写？还是读？以便留学生及时的对自己的缺点进行改正。经过测试，也会方便老师对留学生的掌握情况进行评估，方便其进一步的成语教学。

## 5. 结论

成语，以结构短小，内容丰富的特征，吸引着广大外来学习者学习的兴趣。我们需要利用这一优势，积极广泛的开展对外汉语教学的工作，促进中国文化软实力的增强。对此，我们对外汉语教育的工作者

需要不断的完善成语教学理论，积极提出有利于成语教学发展的教学理论和教学策略。相信在我们的努力下，成语教学的发展会越来越好，中国文化也会更好地屹立于世界文化之巅。本篇文章主要是根据成语教学自身的特点和现在教学存在的一些问题，提出一些教学办法以期更好的促进成语教学发展。

### 参考文献 (References)

- [1] 王晓雁. 对外汉语教学中的汉字教学初探[J]. 南昌教育学院学报, 2011, 26(1): 24-26.
- [2] 周青, 王美玲. 当前对外汉语成语教学的弊端和方法革新[J]. 湖南科技学院学报, 2009, 30(6): 162-165.
- [3] 张长宝. 对外汉语成语教学与习得研究综述[J]. 重庆教育学院学报, 2013, 26(1): 145-147.
- [4] 李晓慧. 论情境教学法在对外汉语课堂教学中的运用[J]. 课程研究\_课程实践, 2015 (6): 118.
- [5] 张颖炜. 对外汉语词汇教学的词语理据思考[J]. 无锡商业职业技术学院学报, 2015, 15(5): 91-93.
- [6] 张丽芳. 对外汉语教学中的文化教学思考[J]. 湖北函授大学学报, 2015, 28 (22): 90-93.
- [7] 骆禹. 对外汉语教学中词汇教学的意义[J]. 语言研究, 2015(11): 137-138.
- [8] Lin, C.Y., Huang, C.K. and Chen, C.H. (2014) Barriers to the Adoption of ICT in Teaching Chinese as a Foreign Language in US Universities. *ReCALL*, 26, 100-116. <http://dx.doi.org/10.1017/S0958344013000268>
- [9] Cai, Y.L. and Liu, D.L. (2011) The Compiling Methods for Pinyin Textbooks of Teaching of Chinese as a Foreign Language: A Case Study on the Textbook for Interesting Chinese Pinyin. *Studies in Literature and Language*, 2, 26-32.